



**The University of British Columbia**  
**Department of Central, Eastern and Northern European Studies**

**GERMAN 433: GERMAN FOR READING KNOWLEDGE**  
**Term I Summer Semester 2022**  
**May 16 to June 22, 2022**

**Land Acknowledgement**

*UBC's Point Grey Campus is located on the traditional, ancestral, and unceded territory of the xwməθkwəyəm (Musqueam) people. The land it is situated on has always been a place of learning for the Musqueam people, who for millennia have passed on their culture, history, and traditions from one generation to the next on this site.*

**COURSE INFORMATION**

---

**Title:** German for Reading Knowledge – *Pathways to Reading German*

**Code:** GERM 433 **Section:** 925 **Credit Value:** 3 **Scheduled:** TH from 18:00 p.m. to 21:00 p.m.

**CONTACT INFORMATION**

---

**Instructor:** Ihar Maslenikau

**E-Mail:** igmas123@mail.ubc.ca

**Office Hours:** Thursdays 5:00 p.m. – 5:50 p.m. or by appointment.

Efforts will be made to reply to emails within 24-48 hrs. except for weekends.

**PREREQUISITES**

---

**PREREQUISITES:** None

**Please note:** GERM 433 is restricted to beginners or to students with no more than one term of beginner's German (GERM 100 or equivalent). If you have already taken German courses beyond Germ 100, please talk to your instructor.

**GERM 433 is not available** for credit toward a Major or Honors program in German and **does not** satisfy the language requirement of the Faculty of Arts.

---

## COURSE OVERVIEW

---

The **GERMAN 433** interactive online reading program *Pathways to Reading German* is a guided multimedia self-study German for Reading Knowledge course. The GERM 433 classes *Pathways to Reading German* contains a wide range of authentic reading material that is of interest to students in the Humanities, Arts, Social Sciences and Sciences. The teaching and learning contexts are diverse and the program is cost-effective since the course material *Pathways to Reading German* and any additional resources are integrated in GERM 433-925, on the UBC CANVAS Learning Management Platform.

The reading course *Pathways to Reading German* focuses on developing the necessary skills to read a variety of authentic German texts such as excerpts from scholarly texts, essays, reports, interviews, newspaper/newsmagazine articles, table of contents, maps, charts etc. The selection of material includes also a wide range of links to secondary sources to further promote and expand on intercultural learning and the development of an international awareness that go beyond the course material.

The course differs from usual language instruction in that the format is characterized by traditional lectures in combination with the review of the assigned reading material, online *Übungen* (exercises) and in-class activities (iClicker Sync activities). Students are expected to come prepared to class on time and participate in the class activities which will contribute to their learning progress.

---

## LEARNING OBJECTIVES

---

### Students will:

- develop a variety of strategies and acquire reading skills in German to apply in their own discipline or research field, or individual area of interest
- develop and understand necessary grammatical and syntactical concepts for reading and comprehending German texts
- develop and expand on reading vocabulary according to the theme of a given text
- write summaries in English of selected German text excerpts
- enhance their understanding of intercultural and international awareness in the context of reading German texts and researching of secondary sources.

---

## COURSE ORGANIZATION & LEARNING ACTIVITIES

---

Learning to read in a foreign language requires sustained engagement with the material to be learned. *Pathways to Reading German* is organized in **20 Explorations** which are located in the Module area on the UBC CANVAS platform. Each **Exploration** is organized in a number of **Sections** which introduce a new topic with texts, concepts and exercises (i. e. *Übungen*). The suggested self-study approach is to work through 4 Explorations on average per week.

The *Übungen* are located in the EXPLORATIONS in the Module area on UBC CANVAS. They include online activities such as Multiple Choice, True False, Fill in the Blanks, Fill in Multiple Blanks, Multiple Answers, Multiple Dropdowns, Matching, Essay Questions. These *Übungen* ensure that students engage and stay engaged in a meaningful way by completing the tasks and activities when working through the online program. The online *Übungen* can be repeated and reviewed multiple times throughout the course.

At the end of each Exploration there is **Reflection** and an **Application** section. In the **Reflection** section students review the structures, strategies and grammar that has been introduced. In the **Application** section students apply and practice in a new context what has been introduced in that Exploration.

In most Exploration there is also a vocabulary list included which refers to the topic of the Exploration. Students are free to add any words they consider important. There are also some Explorations where students are asked to develop their own vocabulary list with words they consider important or useful.

Further details in regard to the online Explorations on CANVAS are demonstrated in three videos. They are located on the GERM 433-925 homepage in **Videos: How to navigate the GERM 433 Explorations on CANVAS**.

The online program *Pathways to Reading German* on CANVAS will give students more flexibility with respect to the organization of their study time since the course material including all *Übungen* and answer keys are accessible at any time.

## LEARNING MATERIALS

---

The Electronic online program *Pathways to Reading German – Explorations* embedded in GERM 433-925 on UBC CANVAS as well as access to the i-Clicker Sync activities.

A reliable dictionary such as 9780061998621 COLLINS GERMAN CONCISE DICTIONARY 5TH ED \$24.99; **or**

9780008241377 COLLINS GERMAN DICTIONARY AND GRAMMAR \$24.99; **or**

9780199663125 COMPACT OXFORD GERMAN DICTIONARY 5/E, \$14.95 available on amazon.com German dictionaries or UBC Bookstore

A hardcopy dictionary is needed for all online tests and the final exam, since the required Lock Down Browser does not allow to leave the site and use an online dictionary, see <https://isit.arts.ubc.ca/respondus-lockdown-browser/>.

Except for tests and exams, students are allowed to resort to other suitable electronic devices and resources in their learning activities, e. g. online dictionaries such as: <https://www.dict.cc/>; LEO: <https://dict.leo.org/german-english/>; PONS: <https://de.pons.com/>

Optional:

*English Grammar for Students of German: The Study Guide for Those Learning German*: Zorach, Cecile, Melin, Charlotte: 9780934034388

Some online Grammar Sites:

1. A Review of German Grammar by Bruce Duncan  
<http://www.dartmouth.edu/~deutsch/Grammatik/Grammatik.html>
2. The Internet Handbook of German Grammar:  
<http://www.travlang.com/languages/german/ihgg/>
3. German grammar on the Web:  
<http://www.arts.uwaterloo.ca/~skidmore/grammarpage.htm>

## REQUIRED TECHNICAL MATERIALS

---

The following technical equipment is required for all students of GERM 433:

1. A reliable computer
2. Reliable access to the internet
3. A browser that supports the viewing of videos and listening to audio file

All questions and problems regarding technical equipment should be directed to the Learning Technology Hub: [lt.hub@ubc.ca](mailto:lt.hub@ubc.ca), <https://web.it.ubc.ca/forms/isf/> If you encounter technical issues while using *Canvas*, please contact the UBC Information Technology Service Centre for assistance, using their [online form](#). For more general information see: <https://keeplearning.ubc.ca/>

## ASSESSMENT OF LEARNING

---

### Grade Breakdown

<b>Attendance &amp; Participation incl. <i>iClicker Activities</i></b>	<b>8%</b>
<b>Pathways Explorations incl. <i>Übungen</i></b>	<b>20%</b>
<b>3 Prep Tests</b>	<b>7%</b>
<b>Test 1</b>	<b>15%</b>
<b>Test 2</b>	<b>20%</b>
<b>Final Examination</b>	<b>30%</b>

Students will prepare for Test 1, Test 2, and the Final Exam by way of a PREP tests (7% total). The PREP test can be considered as a “blueprint” for the actual unit test in terms of topic, length of text, (approx. 185-195 words) and respectively the final exam (~385-395 words), type of tasks, content and grammar questions. The PREP tests are available on UBC CANVAS and can be repeated multiple times.

**TEST 1 (15%):**

Test 1 will cover materials from **Exploration 1** up to **Exploration 6 (SECTION 3)**. **Students will write TEST 1 in class online with Lockdown Browser, Thursday, June 2, 2022. Therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have one attempt and 60 minutes to complete the test. It will be available *on UBC CANVAS*.

**TEST 2 (20%):**

Test 2 will cover materials from **Exploration 7** up to **Exploration 13**. **Students will write TEST 2 in class online with Lockdown Browser, Thursday, June 16, 2022. Therefore, students are required to use a hardcopy dictionary.** Students will have one attempt and 60 minutes to complete the test. It will be available *on UBC CANVAS*.

**FINAL EXAMINATION (30%):**

The Final Examination will cover the material from all the Explorations in the online program ***Pathways to Reading German***. **Students will write the Final Exam in class online with Lockdown Browser**, and they will have 150 minutes (2.5 hours) to complete the exam. **Students are allowed to use a hardcopy dictionary.**

Final Exam period: June 26-30. Date, time and further details to be announced.

The content of the GERM 433 Unit tests, Final Exam and Prep Tests is consistent with the instructional content of the Explorations and online *Übungen* in *Pathways to Reading German*. The grading criteria are consistent with the criteria established by the Faculty of Arts.

Please see: <http://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,42,96,0>

**PLEASE NOTE:** Students who qualify for an extension on the length of the writing time will be accommodated. They must contact the Center for Accessibility <https://students.ubc.ca/about-student-services/centre-for-accessibility>, inform their instructor and submit the documentation in a timely fashion prior to the tests.

**GERM 433-925 Course Schedule**

<b>WEEK</b>	<b>EXPLORATION and TOPIC</b>	<b>TESTS</b>
<b>Week 1: May 15-21</b>	<b>EXPLORATION 1</b> Introduction: Easy Access to Texts <b>EXPLORATION 2</b> Foundation and First Orientation <b>EXPLORATION 3</b> Deutschland im Überblick <b>EXPLORATION 4</b> Berlin: Past and Present	
<b>Week 2: May 22-28</b>	<b>EXPLORATION 5</b> Umwelt, Klima und Energie <b>EXPLORATION 6</b> Einwanderer und Neuankömmlinge in Deutschland <b>EXPLORATION 7</b> Bildung und Studium <b>EXPLORATION 8</b> Menschenrechte	<b>PREP Test 1, TH., May 26</b>
<b>Week 3: May 29-June 4</b>	<b>EXPLORATION 9</b> Europa und die Europäische Union <b>EXPLORATION 10</b> Weltsprache Musik <b>EXPLORATION 11</b> Einstein und die Verantwortung der Wissenschaft <b>EXPLORATION 12</b> Gebrüder Grimm – Rotkäppchen	<b>TEST 1, TH., June 2</b>
<b>Week 4: June 5-11</b>	<b>EXPLORATION 13</b> Entwicklung der Massenmedien <b>EXPLORATION 14</b> Martin Luther und die deutsche Sprache <b>EXPLORATION 15</b> Ein originales Rezept <b>EXPLORATION 16</b> Friedrich Schiller- Wilhelm Tell	<b>PREP Test 2, TH., June 9</b>
<b>Week 5: June 12-18</b>	<b>EXPLORATION 17</b> Immanuel Kant: Sesshafter Weltbürger und Aufklärer <b>EXPLORATION 18</b> Digitales Lesen <b>EXPLORATION 19</b> Emotionen: Auf der Suche nach dem Gefühl <b>EXPLORATION 20</b> Deutsche Hochschulen - Das Studieren	<b>TEST 2, TH., June 16</b>
<b>Week 6: June 19-22</b>	<b>No class. Last day of classes: Wednesday, June 22.</b>	
	<b>FINAL EXAM PERIOD: June 26-30</b> <b>Date, time and further details of the Final Exam to be announced</b>	

**GERM 433 COURSE POLICIES**

**Tests, Exams, and Make-Up Exams**

Tests, quizzes and exams are to be taken on the day set by either your instructor, the program coordinator or by General Faculties Council. In accordance with UBC policy, students who wish to observe a religious holiday must notify their instructor two weeks in advance of the religious holiday they wish to observe. **For further details, see CENES Course policies <https://cenes.ubc.ca/undergraduate/advising/cenes-course-policies/> and UBC Campus-wide Policies and Regulations <https://www.calendar.ubc.ca/vancouver/index.cfm?tree=3,289,0,0>**

### **Use of Electronic Devices**

Computers, cell phones and other electronic devices are to be used only as required for instruction-related activities. When writing online tests or exams in the German Reading Program students are permitted to consult only a conventional hardcopy German-English dictionary but no other additional electronic aids and devices.

## **UNIVERSITY COURSE POLICIES & STUDENT RESOURCES**

---

### **For COVID-19 Safety updates, please check:**

COVID-19 update: Maintaining masks in UBC public indoor spaces

March 10, 2022

<https://broadcastemail.ubc.ca/2022/03/10/covid-19-update-maintaining-masks-in-ubc-public-indoor-spaces/> and

COVID - 19

Last updated: April 21, 2022, <https://srs.ubc.ca/covid-19/>

For exemption to the indoor mask mandate please visit: PHO Order on Face Coverings:

<https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/health/about-bc-s-health-care-system/office-of-the-provincial-health-officer/covid-19/covid-19-pho-order-face-coverings.pdf>

## **OTHER COURSE POLICIES**

---

### **Attendance**

In accordance with UBC Policies and Regulations, students are expected to attend class regularly and to be on time. If you are sick, however, please remain at home and complete a self-assessment for COVID-19 symptoms here: <https://bc.thrive.health/covid19/en>.

### **If you miss a class because of illness:**

- Make a connection early in the term to another student or a group of students in the class. You can help each other by sharing notes. If you don't yet know anyone in the class, post on the discussion forum to connect with other students.
- Consult the class resources on *Canvas*.
- Use the discussion forum for help.
- Attend office hours.
- If you are concerned that you will miss a key activity due to illness, contact your instructor.

If you are feeling ill and cannot complete a scheduled test, **please email the instructor right away** so alternate arrangements can be planned with you in a timely fashion.

If you are feeling ill at the time of a final exam and not able to write the exam you must apply for deferred standing (an academic concession) through Arts Academic Advising. Students who are granted deferred standing (SD) will write the final exam/assignment at a later date.

**Concessions for Absence:** Those students who are absent from scheduled classes should report the reason for their absence to their instructor immediately by way of email. Students may be granted concession for their absence either by their instructor or, in the case of an extended absence, by the Academic Advising Services of the Faculty of Arts: <https://www.arts.ubc.ca/degree-planning/academic-performance/academic-concession/>

### **Learning Commons**

<http://learningcommons.ubc.ca/resource-guides/avoiding-plagiarism/>

### **Student Resources**

**On the homepage of GERM 433-925** you will find useful links under **Student Resources**.

UBC Learning Commons Tech Support <https://learningcommons.ubc.ca/tech-support/>.

Student IT Help desk site <https://students.ok.ubc.ca/academic-success/learning-hub/tech-support-for-online-learning/>.

A UBC Student's Guide to Canvas <https://lthub.ubc.ca/guides/canvas-student-guide/>

UBC's Keep Learning Site <https://keeplearning.ubc.ca/>.

**UBC Get Support Site** <https://students.ubc.ca/support>.

### **Academic Honesty and Standards**

Academic honesty is essential to the continued functioning of the University of British Columbia as an institution of higher learning and research. All UBC students are expected to behave as honest and responsible members of an academic community. Breach of those expectations or failure to follow the appropriate policies, principles, rules, and guidelines of the University with respect to academic honesty may result in disciplinary action.

(see: <http://www.calendar.ubc.ca/Vancouver/index.cfm?tree=3,286,0,0>)

### **COPYRIGHT**

All materials of this course (handouts, lecture slides, assessments, course readings, etc.) are the intellectual property of the Course Instructor or licensed to be used in this course by the copyright owner. Redistribution of these materials by any means without permission of the copyright holder(s) constitutes a breach of copyright and may lead to academic discipline. The recording of classes is not permitted.